



**1 - 17 de Septiembre, 2006**

**PARA DIFUSIÓN INMEDIATA**

**Contacto: Diana Vargas**  
718.478.1015 / 917.658.7735  
[press@dianavargas.com](mailto:press@dianavargas.com)

### **Celebrate México Now**

#### **Festeja la cultura y el arte contemporáneo mexicano**

#### **Conciertos, exposiciones de arte, fotografía, cine, danza, alta cocina y charlas sobre arquitectura en la 3ª. edición de Celebrate Mexico Now**

Nueva York, 2 de agosto, 2006 - En una serie de eventos en los que se incluyen los conciertos en Joe's Pub del violinista **Ernesto Villalobos** y las bandas **Sweet Electra** y **Album** pertenecientes a la nueva escena del rock y pop mexicano y en Carlitos Café del grupo **Pistolera**, uno de los grupos más interesantes de la reciente generación de música alterna-latina de la ciudad, la noche gourmet en homenaje al arquitecto Enrique Norten y el artista visual Ray Smith en el restaurante **Pámpano**, la selección de los mejores cortometrajes del festival de Morelia en School of Visual Arts y el estreno de la pieza de danza de **Ofelia Loret de Mola** en Joyce Soho, Celebrate Mexico Now reunirá durante diecisiete días una rica variedad de propuestas del arte mexicano de la actualidad. El festival estará del **1 al 17 de septiembre** en diferentes lugares de la ciudad; muchos de estos programas son gratis y abiertos al público.

Otros eventos son: la noche oaxaqueña en el restaurante **Maya**, con un menú especial de cinco platillos inspirado en esta región de una riqueza gastronómica sin par, la presentación en Estados Unidos del reconocido artista **Raphael Lozano-Hammer** en la galería bitforms, la muestra por parte de coreógrafos mexicanos a la vanguardia de danza contemporánea en DNA, la discusión de la influencia mexicana prehispánica en la obra de Frank Lloyd Wriqth en el **Museo Guggenheim** y las discusiones sobre diseño y arquitectura con expertos en el campo como Ricardo Legoretta y Sheila Hicks en el **Americas Society**.

Para Claudia Norman, Directora y fundadora de Celebrate Mexico Now, el festival “ha contribuido a establecer un puente entre los artistas, las instituciones culturales y las audiencias neoyorquinas, cobrando particular importancia al convertirse en un espacio de diálogo cultural entre las dos naciones”.

Por su parte, Carlos Enríquez Verdura, Director de Promoción Cultural Internacional del CONACULTA, “El encuentro multidisciplinario Celebrate Mexico Now, se ha convertido en uno de los escaparates más importantes para el arte y la cultura del México contemporáneo en Estados Unidos, así como en un referente fundamental en la escena artística norteamericana”.

Desde sus inicios en el 2004, Celebrate México Now se ha convertido en el espacio que propicia un nuevo entendimiento en materia de tendencias múltiples que transforman el cambiante paisaje cultural mexicano. Según su Directora, “el festival ha llegado al tercer año gracias al enorme interés que se ha despertado por la cultura y el arte contemporáneo mexicanos entre los neoyorquinos sin importar su origen. Dicho interés en descubrir qué sucede en cada área de la escena artística mexicana, ha generado el reconocimiento por parte del alcalde de la ciudad de Nueva York, Michael Bloomberg, quien ha nombrado al festival como un evento cultural oficial de la ciudad”.

Celebrate México Now 2006 cuenta con el apoyo de Corona, Latinvox, Mexicana de Aviación, Modern Mexican Restaurants, Bloomberg, CONACULTA, Secretaría de Relaciones Exteriores, Instituto Cultural Mexicano de Nueva York, Razorhead Music, Café Ronda, la Oficina de Promoción Turística de México y Materials for the Arts el cual es apoyado por NYC Department of Cultural Affairs, NYC Department of Sanitation, NYC Department of Education. Lower Manhattan Cultural Council’s Swing Space Program se realiza gracias al apoyo del Fondo Septiembre 11, y The Field

Celebrate México Now es producido por CN Management, empresa dedicada a la consultoría en artes y su administración bajo la dirección de Claudia Norman. Asimismo, la coordinación de Celebrate México Now Festival se encuentra a cargo de Alyssa Alpine.

Para más información del festival, programa de actividades, biografías de los artistas, compra de boletos y lugares de los shows, vaya a [www.mexiconowfestival.org](http://www.mexiconowfestival.org)

Para fotografías de alta resolución o acceso a entrevistas con Claudia Norman, Directora ejecutiva de Celebrate Mexico Now, por favor comunicarse con Diana Vargas at [Press@dianavargas.com](mailto:Press@dianavargas.com) 718 478 - 1015 | 917 658 - 7735

## CELEBRATE MEXICO NOW 2006: PROGRAMACIÓN

### Viernes 1 de septiembre

7:30pm

**Ernesto Villa-Lobos & Bamba-NY**

**Joe's Pub at The Public Theater** - 425 Lafayette Street / [www.joespub.com](http://www.joespub.com)

Reservaciones: 212-239-6200 o [www.telecharge.com](http://www.telecharge.com)

Boletos: \$15

Después de obtener la medalla de oro en el Concurso Nacional de Violín en México, este virtuoso músico regresa a Nueva York con la música de su nativo Veracruz. Acompañe a **Ernesto Villa-Lobos y Bamba-NY** en una noche especial de canto, de diálogo frenético de Villa-lobos con su violín y de música tradicional que incluye arpa, jaranas y guitarrón.

### Viernes 1 de septiembre

9:30pm

**Sweet Electra y Album**

**Joe's Pub at The Public Theater** - 425 Lafayette Street / [www.joespub.com](http://www.joespub.com)

Reservaciones: 212-239-6200 o [www.telecharge.com](http://www.telecharge.com)

Boletos: \$15

Dos de las mejores bandas de la nueva escena musical de México juntos en la misma noche. **Sweet Electra** o "cabaret ácido", explora el sonido y tiempos del "beat house" y el "trip hop" con elementos de jazz, bossa nova, al igual que el "rescate" de sonidos de la época de los 50s, con letras en portugués, francés, inglés, japonés y español. Y marcando su debut en Nueva York, el cuarteto de pop alternativo de la ciudad de Monterrey, **Album**, mezcla ritmos de música electrónica, rock, sintetizadores y un gran sentido del humor con cálidas melodías que asemejan a artistas como Beta Band, Radiohead y Beck.

### Martes 5 de septiembre

5:00 – 11:00pm

**Noche Oaxaqueña**

**Maya** - 1191 First Avenue / [www.modernmexican.com](http://www.modernmexican.com)

Reservaciones: 212-585-1818

\$50 menú de cinco platos y \$25 por pareja (no incluye impuestos y propinas)

El Estado de Oaxaca es mundialmente conocido por la inventiva y riqueza de su comida. El **Restaurante Maya** celebra esa herencia vital de la cultura de los oaxaqueños al preparar un auténtico festín. Un menú especial de cinco platos que irá acompañado de bebidas tradicionales y música en vivo para gozar de una de las más apasionantes experiencias culinarias de México.

### Martes 5 de septiembre

7:00pm

**Los archivos de Siqueiros**

**Lower Manhattan Cultural Council, Conference Room and Redhead Gallery –**

125 Maiden Lane, 2nd Floor / [www.artingeneral.org](http://www.artingeneral.org)

Información: 212-219-0473

Entrada libre

Presentación en torno al ecléctico archivo del pintor muralista David Alfaro Siqueiros y los nuevos proyectos inspirados en sus documentos, a cargo de **Itala Schmelz**, Directora de la Sala de Arte Público Siqueiros, Ciudad de México. Con una introducción de la historiadora de arte **Anna Indyk-López**, la proyección del cortometraje *Modelo Siqueiros* de la cineasta **Mariana Rodríguez**, una charla con la artista **Mona Marzouk** y una presentación especial de la nueva videoinstalación de **Rubén Ortiz Torres**. Este evento ha sido organizado por Art in General y patrocinado por The Lower Manhattan Cultural Council.

**Miércoles 6 de septiembre**

**6:15pm**

***México Visto y Andado***

**King Juan Carlos I of Spain Center at New York University** - 53 Washington Square South

[www.nyu.edu/kjc](http://www.nyu.edu/kjc)

Información: 212-998-3650

Entrada libre

Presentación de *México visto y andado*, catálogo fotográfico de los viajes de **Adalberto Ríos Szalay** por México. Este libro, que es el resultado de treinta y cinco años de viajes a lo largo y ancho de país, contiene espléndidas fotografías que reflejan la biodiversidad y el pluralismo cultural del México contemporáneo.

**Jueves 7 de septiembre**

**6:30pm**

***Frank Lloyd Wright & Mexico***

**Solomon R. Guggenheim Museum** - 1071 Fifth Avenue / [www.guggenheim.org](http://www.guggenheim.org)

Reservaciones: 212-423-3587

Boletos: \$10 admisión general/\$7 para miembros del Guggenheim

Los académicos **Miquel Adria**, **Mónica R. Montagut** y **Luis Carranza**, exploran la influencia de la cultura prehispánica mexicana en la obra arquitectónica de Frank Lloyd Wright, así como su impacto en la arquitectura moderna mexicana.

**Jueves 7 de septiembre**

**6:00pm**

***Escritores contemporáneos mexicanos en lenguas indígenas***

**Smithsonian National Museum of the American Indian** - One Bowling Green /

[www.AmericanIndian.si.edu](http://www.AmericanIndian.si.edu)

Información: 212-514-3716

Entrada libre

Lectura de poesía y charla sobre escritura creativa con los poetas indígenas mexicanos **Briceida Cuevas Cob** (Maya yucateca), **Natalio Hernández** (Nahua) y el académico **Dr. Donald Frischmann**.

**Viernes 8 de septiembre**

**7:00 – 8:30pm**

**Plática a cargo entre Ken Gonzales-Day y Bruce Yonemoto**

**CUE Art Foundation** - 511 West 25<sup>th</sup> Street / [www.cueartfoundation.org](http://www.cueartfoundation.org)

Información: 212-206-3583 o [info@cueartfoundation.org](mailto:info@cueartfoundation.org)

Entrada libre

Charla informal entre el artista **Ken Gonzales-Day** y el curador plástico **Bruce Yonemoto** sobre la fotografía que representa los sitios históricos donde se cometieron linchamientos a latinos, asiáticos americanos y nativos americanos en el oeste. Los latinos fueron víctimas del exterminio como ninguna otra raza o cultura.

**Sábado 9 de septiembre**

**5:00 – 7:00pm / Inauguración y cóctel**

***Momentum: Fotografías de Julieta Cervantes***

**Dance Theater Workshop** - 219 West 19<sup>th</sup> Street / [www.dtw.org](http://www.dtw.org)

Información: 212-691-6500

Entrada libre

Las fotografías de **Julieta Cervantes** nos convierten en *voyeurs* de las compañías de danza. Con estudios en arquitectura y danza, Julieta nos conduce, con infalible ojo, hacia la relación entre espacio/cuerpo y escenario/movimiento, capturando aspectos inadvertidos por el público. Se presenta del 9 al 30 de septiembre del 2006.

**Sabado 9 de septiembre**

**8:30pm**

**Pistolera**

**Carlitos Café** - 1701 Lexington Avenue / [www.carlitosny.com](http://www.carlitosny.com)

Información: 212-348-7044

Boletos: \$8

Indie Rock con música ranchera en una fusión única de esta agrupación latina pop-folclórica. Utilizando estilos tradicionales de la música mexicana, **Pistolera**, grupo originario de Brooklyn, ofrece melodías cautivadoras, de ritmos irresistibles.

**Domingo 10 de septiembre**

**6:00pm**

**Cena de gala**

**Pampano** - 209 East 49<sup>th</sup> Street / [www.mexiconowfestival.org](http://www.mexiconowfestival.org)

Reservaciones: 212-267-3016

Boletos: \$250

Acompañenos a la cena de gala y recaudación de fondos que *Celebrate México Now* ofrece en honor al arquitecto **Enrique Norten** y del artista visual **Ray Smith** con la actuación en vivo de la cantante y actriz **Susana Zabaleta**.

**Martes 12 de septiembre**

**7:00 – 9:00pm**

**Rafael Lozano-Hemmer: Preinauguración y charla**

**bitforms gallery** - 529 West 20<sup>th</sup> Street / [www.bitforms.com](http://www.bitforms.com)

Reservaciones: 212-366-6939

Entrada libre

Entre la arquitectura y el teatro, las nuevas instalaciones multimedia de **Raphael Lozano-Hemmer** han sido elogiadas al redefinir el significado de interactividad. Lozano-Hemmer, es internacionalmente reconocido por su larga trayectoria en "intervenciones" de arte público. Estrena un nuevo trabajo que adapta tecnologías de vigilancia para interponer límites entre el observador y el observado. Se presenta del 15 de septiembre al 21 de octubre de 2006.

**Martes 12 de septiembre**

**7:00pm**

**Palabras de los seres verdaderos**

**Americas Society** - 680 Park Avenue / [www.americas-society.org](http://www.americas-society.org)

Reservaciones: 212-249-8950

Entrada libre

Lectura y presentación de la antología poética *Words of the True Peoples/ Palabras de los seres verdaderos* para celebrar el resurgimiento de la lengua indígena, a cargo de **Carlos Montemayor**, **Donald Frischmann** y de la poeta zapoteca **Natalia Toledo**.

**Miercoles 13 de septiembre**

**7:00pm**

**Ganadores del Festival Internacional de Cine de Morelia 2005**

**School of Visual Arts** - 209 East 23<sup>rd</sup> Street / [www.sva.edu](http://www.sva.edu)

Información: 212-592-2180

Entrada libre

Proyección de los trabajos ganadores del tercer Festival Internacional de Cine de Morelia 2005 que incluye cortos y documentales, seguida de una charla con los realizadores. Todas las películas en español con subtítulos en inglés.

**David**, Dir. Roberto Fiesco (ficción, 15 minutos)

El encuentro entre un estudiante mudo y un desempleado acaba en algo jamás imaginado.

**Esfera**, Dir. Luis Felipe Hernández Alanís (animación, 13 minutos)

Mientras exploran en el interior de un casa, dos niños interactúan con los personajes y objetos que la habitan.

**L'Instant avant**, Dir. **Álvaro Zendejas** (video experimental, 3 minutos)

El instante previo es lo que cuenta.

**Toro Negro**, Dir. Carlos Armella, Pedro González-Rubio (ficción, 87 minutos)

La historia de Fernando Pacheco, torero de la región Maya, en el sureste mexicano.

**Cheranasticotown**, Dir. Dante Cerano, Eduviges Tomás (documental, 22 minutos)

Un video que documenta la migración diaria de la comunidad indígena Purepecha.

### **Jueves 14 de septiembre**

**6:00pm**

**El espíritu colaborador: Charla entre Ricardo Legorreta y Sheila Hicks**

**Americas Society** - 680 Park Avenue / [www.americas-society.org](http://www.americas-society.org)

Reservaciones: 212-249-8950 o [arts@americas-society.org](mailto:arts@americas-society.org)

Entrada libre

Una charla inusual entre el arquitecto **Ricardo Legorreta** y la artista textil norteamericana **Sheila Hicks** sobre sus aportaciones a los proyectos de arquitectura pública y privada desarrollados en la Ciudad de México. Se presenta conjuntamente la exposición *Sheila Hicks: Tejiendo como una metáfora* del 12 de julio al 15 de octubre de 2006 en el Bard Graduate Center.

### **Jueves 14 de septiembre**

**7:00pm**

**A Baroque treasure rediscovered: Ignacio Jerusalem's "Omnes moriemini"**

**Spanish Institute** - 684 Park Avenue / [www.americas-society.org](http://www.americas-society.org)

Reservaciones: 212-249-8950 o [music@americas-society.org](mailto:music@americas-society.org)

Entrada libre

**Eugenia Roubina**, chelista y profesora de la Universidad Nacional Autónoma de México, compartirá sus recientes investigaciones sobre *Omnes moriemini*, de Ignacio Jerusalem y Stella. Ignacio Jerusalem y Stella, Maestro de capilla de la Catedral de México de 1749 a 1769, influyó extraordinariamente en el desarrollo de la música de la Nueva España. Su composición *Omnes moriemini* ha sido recientemente redescubierta por la Dr. Roubina. Se llevará a cabo la primera ejecución de la obra después de 200 años.

### **Jueves 14 y sábado 16 de septiembre**

**8:00pm**

**danscores by Ofelia Loret de Mola**

**Joyce SoHo** - 155 Mercer Street / [www.danscores.com](http://www.danscores.com)

Reservaciones: 212-334-7479

Boletos: Admisión general \$15 / estudiantes \$12

Un evento multidisciplinario de danza contemporánea a cargo de la coreógrafa **Ofelia Loret de Mola** que estrena en Nueva York la obra *Aktun Spukil* creada con la colaboración de las artistas visuales Teresa Loret de Mola y de Marielena Jorge. *Aktun Spukil* es un viaje imaginativo hacia las cuevas en donde los Mayas encontraron refugio y libertad durante la Guerra de Castas.

**Jueves 14 y sábado 16 de septiembre: 8:00pm**

**Domingo 17 de septiembre: 3:00pm**

**Mexico Now @ DNA**

**Dance New Amsterdam** - 280 Broadway (entrance on Chambers Street) / [www.dnadance.org](http://www.dnadance.org)

Reservaciones: [www.ticketcentral.com](http://www.ticketcentral.com)

Boletos: Admisión general \$15 / \$12 para miembros del DNA

Dance New Amsterdam presenta el trabajo de 3 jóvenes coreógrafos radicados en Nueva York: **Eun Jung Gonzalez**, en colaboración con la compañía de la ciudad de México, Pulso Compañía de Danza presenta *Tras Lados*; nacida en México, **Geraldine Cardiel** presenta *Forest*; y **Miguel Amaya** presenta un solo titulado *Miles from Home*

**Domingo 17 de septiembre**

**7:00pm**

**Dramaturgia Mexicana Now!**

St. John's University Auditorium, Manhattan Campus - 101 Murray Street / [www.itnewyork.org](http://www.itnewyork.org)

Información: 718-990-1932 o [itny@itnewyork.org](mailto:itny@itnewyork.org)

Entrada libre

El comité de Estudios Latinoamericanos (CLACS) de la Universidad de St John presenta una lectura dramatizada en español de las obras de teatro Mexicanas: *Connecting People* de **Elena Guiochins**, *Lejos del Corazon* de **Estela Leñero**, y *Julio sin Agosto* de **Carmina Narro**. Después de las lecturas tendremos una charla con las dramaturgas dirigida por la Profesora Alina Camacho-Gingerich. Este evento es producido por International Theatre New York.